

Zeitschrift: Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1931)

Rubrik: Bilan au 31 décembre 1931

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bilan au 31 décembre 1931.

Bilan au

Compte de 1930			Compte de 1931	Comparaison avec compte de 1930
Fr.			Fr.	Fr.
		ACTIF.	Ct.	
I. Compte d'établissement				
1. Compte de construction du chemin de fer				
2 511 847 987		2 374 822 363	51	- 137 025 624
191 254 043		196 564 889	59	+ 5 310 846
1 493 906 448		1 545 169 399	64	+ 51 262 952
527 836 283		567 548 986	04	+ 39 712 703
27 436 040		28 048 120	17	+ 612 080
271 415 173		37 490 968	07	- 233 924 205
113 917 356		113 917 355	77	—
2 625 765 343		Total Compte d'établissement	28	- 137 025 624
44 637 312		24 602 964	62	- 20 034 347
1 793 544		1 832 480	35	+ 38 936
140 617		141 907	45	+ 1 290
- 54 804 974				
15 806 835		- 59 446 176	10	- 4 641 202
21 909 601		12 621 515	37	- 3 185 819
38 529 979		26 789 785	70	+ 4 880 185
21 261 710		13 060 828	58	- 25 469 150
—		26 672 585	24	+ 5 410 875
1 496 978		2 930 038	03	+ 2 930 038
II. Travaux en cours d'exécution				
1. Ligne de raccordement Genève-Cornavin—Eaux-Vives		238 739 330	18	+ 237 242 352
2. Ligne de la vallée de la Surb		237 177 808	18	+ 237 177 808
3. Installation de la traction électrique.		1 103 516	55	+ 74 547
a. Dépenses de construction fr. 553 823.90		458 005	45	- 10 003
b. Subvention de la Confédération „ - 60 000 000. —				
4. Direction générale		178 702 120	07	+ 1 702 315
5. 1 ^{er} arrondissement		40 571 401	90	+ 1 702 315
6. II ^e »		—	—	—
7. III ^e »		138 130 718	17	—
8. Entreprises accessoires				
III. Frais d'installation des entreprises accessoires				
1. Usines électriques		186 854 188	14	+ 12 449 483
2. Navigation sur le lac de Constance		23 571 968	67	- 9 612 357
3. Chantiers de Romanshorn				
IV. Dépenses à amortir				
1. Frais d'émission et de conversion des emprunts		27 675 145		
2. Dépenses de construction d'installations supprimées		6 621 561		
3. Déficit de guerre		36 622 620		
		39 087 689		
V. Valeurs et créances				
1. Caisses, lettres de change et dépôts en banque		—		
2. Valeurs:				
a. Obligations et titres hypothécaires fr. 58 661 973.65		10 073 660	24	+ 10 073 660
b. Actions „ 3 324 134. —		3 127 711 982	53	+ 104 407 839
3. Débiteurs divers				
4. Biens-fonds disponibles				
5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve				
6. Restes actifs; recettes de 1931 à régler par les caisses en 1932				
VI. Solde passif du compte de Profits et Pertes				
3 023 304 143				

31 décembre 1931.

Compte de 1930	Fr.			Comparaison avec compte de 1930
		Compte de 1931	Fr.	
PASSIF.				
2 705 194 265		I. Emprunts consolidés	2 806 519 371	92 + 101 325 107
74 941 500		1. Emprunts du Central suisse	73 111 500	— 1 830 000
22 879 800		2. Emprunts de l'Union suisse	22 679 800	— 200 000
155 287 950		3. Emprunts du Jura-Simplon	154 929 600	— 358 350
100 810 000		4. Emprunt du Gothard	99 740 000	— 1 070 000
69 333 000		5. Rente 3% des chemins de fer, de 1890	69 333 000	—
75 000 000		6. Rente suisse des C. F. F., de 1900	75 000 000	—
400 600 000		7. Emprunt 3½% des C. F. F., de 1899/1902	393 600 000	— 7 000 000
120 200 000		8. Emprunt 3% différé des C. F. F., de 1903	117 910 000	— 2 290 000
71 900 000		9. Emprunt 3½% des C. F. F., de 1910	71 000 000	— 900 000
133 750 000		10. Emprunt 4% des C. F. F., de 1912/1914	132 350 000	— 1 400 000
210 000 000		11. Emprunt 6% des C. F. F., de 1921, I ^e emprunt d'électr.	—	— 210 000 000
150 000 000		12. Emprunt 4½% des C. F. F., de 1922, II ^e emprunt d'électr.	150 000 000	—
120 000 000		13. Emprunt 4% des C. F. F., de 1923, III ^e emprunt d'électr.	120 000 000	—
75 000 000		14. Emprunt 3½% des C. F. F., de 1923	75 000 000	—
150 000 000		15. Emprunt 5% des C. F. F., de 1924, IV ^e emprunt d'électr.	150 000 000	—
175 000 000		16. Emprunt 5% des C. F. F., de 1925, V ^e emprunt d'électr.	175 000 000	—
50 000 000		17. Emprunt 5% des C. F. F., de 1925, VI ^e emprunt d'électr.	50 000 000	—
42 000 000		18. Emprunt 4½% des C. F. F. de 1926	—	— 42 000 000
20 000 000		19. Emprunt 5% des C. F. F. de 1927	20 000 000	—
100 000 000		20. Emprunt 4½% des C. F. F. de 1927	100 000 000	—
5 000 000		21. Emprunt 5% des C. F. F. de 1927	5 000 000	—
150 000 000		22. Emprunt 4½% des C. F. F. de 1928	150 000 000	—
—		23. Emprunt 4% des C. F. F. de 1931	350 000 000	+ 350 000 000
224 935 000		24. Bons de dépôt en faveur de la caisse de pensions et de secours	243 485 000	+ 18 550 000
8 557 015		25. Valeur actuelle des annuités dues au P. L. M. pour le rachat de la ligne Genève—La Plaine	8 380 471	92 — 176 543
71 369 338		II. Capital amorti	73 836 983	61 + 2 467 646
120 705 423		III. Dettes courantes	115 780 649	44 — 4 924 774
5 073 027		1. Titres et coupons échus	6 689 149	25 + 1 616 122
20 906 127		2. Prorata d'intérêts non échus	17 996 926	75 — 2 909 200
4 515 914		3. Crédances des caisses de secours :		
474 088		a. Caisse de pensions et de secours des C. F. F.	5 236 582	13 + 720 668
1 152		b. Caisse d'assurance en cas de maladie C. F. F.	364 869	10 — 109 219
21 893		c. Fonds pour secours extraordinaires S. C. B.	—	— 1 152
472 763		d. Fonds Guyer-Zeller	13 056	60 — 8 837
18 687		e. Fonds pour Sanatorium	496 400	90 + 23 638
1 799 880		f. Fonds de secours pour invalides pensionnés	18 405	65 — 281
32 986 009		4. Dépôts et retenues de garantie d'entrepreneurs, etc.	2 160 830	55 + 360 950
54 435 883		5. Créditeurs divers	31 632 614	69 — 1 353 394
		6. Restes passifs; dépenses de 1931 à régler par les caisses en 1932	51 171 813	82 — 3 264 069
126 035 117		IV. Fonds spéciaux	131 574 977	56 + 5 539 860
114 280 997		1. Fonds de renouvellement	119 676 166	83 + 5 445 170
6 424 921		2. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	6 556 385	04 + 131 464
5 379 199		3. Fonds de couverture de rentes-accidents	5 342 425	69 — 36 774
3 023 304 143			3 127 711 982	53 + 104 407 839

Observations concernant le bilan au 31 décembre 1931.

Actif.

I. Compte de construction. Ce compte s'élève à fin 1931 à fr. 2 374 822 363. 51 se décomposant de la manière suivante:

	Frais généraux Fr.	Etablissement de la ligne et installations fixes Fr.	Matériel roulant Fr.	Mobilier et ustensiles Fr.	Services auxiliaires Fr.	Total Fr.
Situation au 31 déc. 1930	191 254 043	1 493 906 448	527 836 283	27 436 040	271 415 173	2 511 847 987
Diminution nette suivant compte de construction de 1931	5 310 846	51 262 952	39 712 703	612 080 - 233 924 205	- 137 025 624	
Situation au 31 déc. 1931	196 564 889	1 545 169 400	567 548 986	28 048 120	37 490 968	2 374 822 363

Le compte de construction, ainsi que les spécifications par objets des dépenses de construction aux pages 33 à 50 renferment le détail des travaux d'extension et de parachèvement achevés.

II. Travaux en cours d'exécution. Au 31 décembre 1931, ce compte s'élève à . fr. 24 602 964. 62

Le tableau ci-après donne un résumé des modifications survenues au cours de l'année 1931:

	Situation au 31 décembre 1930	Dépenses nettes de construction en 1931	Report au compte de construction en 1931	Situation au 31 décembre 1931	Défauts en regard de 1930
Ligne de raccordement entre les gares de Genève-Cornavin et Eaux-Vives	Fr. 1 793 544	Fr. 38 936	Fr. —	Fr. 1 832 480	+ Fr. 38 936
Ligne de la Surb	140 617	1 290	—	141 907	+ 1 290
Installation de la traction électrique,					
Dépenses de construction	5 195 026	1 726 844	6 368 046	553 824	- 4 641 202
Subvention de la Confédération	- 60 000 000	—	—	- 60 000 000	
Direction générale	15 806 835	- 198 139 822 - 194 954 503	12 621 516	- 3 185 319	
I ^{er} arrondissement	21 909 601	13 980 574	9 100 389	26 789 786	+ 4 880 185
II ^e "	38 529 979	11 132 043	36 601 193	13 060 829	- 25 469 150
III ^e "	21 261 710	11 270 126	5 859 251	26 672 585	+ 5 410 875
	44 637 312	- 159 990 009 - 137 025 624	21 672 927	- 22 964 385	
Entreprises accessoires	—	240 172 390	237 242 352	2 930 038	+ 2 930 038
	44 637 312	80 182 381	100 216 728	24 602 965	- 20 034 347

Le détail des objets de construction en cours d'exécution à fin 1931 figure aux pages 51 à 60.

Dépenses de construction de 1931.

Le compte de construction a diminué de fr. - 137 025 624
Les dépenses pour entreprises accessoires ont augmenté de " 237 242 352

Au compte „Travaux de construction inachevés“ il y a une diminution de fr. 100 216 728
Les dépenses nettes de 1931 sont ainsi de " - 20 034 347

A cette somme viennent s'ajouter les amortissements et les dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation pour " 80 182 381

Montant des dépenses de construction de 1931, après déduction des recettes et des remboursements fr. 94 608 421

Pour le surplus voir le tableau „Comparaison des dépenses de construction de 1931 avec le budget“, page 61 ci-devant.

III. Frais d'installation des entreprises accessoires. Ce compte s'élève à fin 1931 à fr. 238 739 330. 18 se décomposant comme il suit:

1. Usines électriques.

- a. Transfert du capital d'établissement du compte de construction des services auxiliaires au compte des „Dépenses pour entreprises accessoires“ . . . fr. 234 297 644. 48
- b. Transfert du compte „Capital amorti“ au compte „Dépenses pour entreprises accessoires“. Montant à valoir sur l'amortissement légal de 1909 à 1930 " - 2 310 586. —
- c. Amortissement du capital d'établissement conformément au plan, annuité pour 1931 " - 694 241. 65
- d. Augmentation en 1931 selon spécification par objets " 5 884 991. 35 fr. 237 177 808. 18

2. Navigation sur le lac de Constance.

Capital d'établissement à fin 1930 fr. 1 028 969. 70

Modifications en 1931:

- a. Construction d'un réservoir (tank) à huile " 33 503. 65
- b. Transformation du bateau à vapeur „Rhein“ " 55 698. 20
- c. Amortissement du capital d'établissement des bateaux et des installations du port pour l'année 1931 " - 14 655. — " 1 103 516. 55

à reporter fr. 238 281 324. 73

Observations concernant le bilan au 31 décembre 1931.

3. Chantiers de Romanshorn.

	Report	fr. 238 281 324. 73
Capital d'établissement à fin 1930	fr. 468 008. 10	
Modifications en 1931 :		
a. Construction d'un toit pour l'entrepôt du bois	" 2 250. 30	
b. Accroissement et remplacement d'installations, de machines et mobilier	" 7 555. 35	
c. Amortissements du capital d'établissement des chantiers pour l'année 1931	" 19 808. 30	" 458 005. 45
Total à fin 1931, comme ci-devant		fr. 238 739 330. 18

IV. Dépenses à amortir.

Au 31 décembre 1930, ce compte accusait un solde débiteur de fr. 176 999 804. 42
En 1931, il s'est accru des sommes suivantes :

Installations supprimées lors de l'exécution des travaux ci-après :

Ligne Sion—Brigue—Iselle, transformation d'après le système monophasé	fr. 269 333. 05
Gare de Neuchâtel, transformation	" 143 863. 15
Ligne Porrentruy—Delle et Bussigny—Cossonay, remplacement de ponts	" 64 763. 05
Gare de Chiasso, transformation et extension	" 92 620.—
Ligne Gümligen—Lucerne, remplacement de ponts	" 80 422. 30
Gare de Zurich, extension des voies et 5 nouvelles voies de quai	" 271 573. 50
Gare de Schaffhouse, extension de l'entrée sud	" 78 187. 70
Divers autres ouvrages de construction	<u>" 454 601. 10</u>
	fr. 1 455 363. 85

à déduire : produit de la vente de matériaux provenant d'installations amorties antérieurement " 17 720. 65 fr. 1 437 643. 20

Frais d'émission et de conversion des emprunts.

Différences de cours et frais d'émission de l'emprunt des C. F. F. de 1931 " 5 660 990. 65 " 7 098 633. 85

En revanche, nous avons amorti : fr. 184 098 438. 27

pour installations supprimées fr. 1 437 643. 20
sur les pertes de cours et frais d'émission des emprunts " 3 958 675. — " - 5 396 318. 20

Solde au 31 décembre 1931 fr. 178 702 120. 07

V. Valeurs et créances.

1. Portefeuille de change.

Voici le mouvement de notre portefeuille de change :

Etat du portefeuille au 31 décembre 1930	fr. — — —
En 1931, il est entré des effets de change pour	" 15 119 400. 93
Il est sorti du portefeuille des effets encaissés pour	" 15 119 400. 93
Montant au 31 décembre 1931	fr. — — —

2. Portefeuille de Fonds publics.

Voici le mouvement pendant l'année 1931 :

Montant du portefeuille au 31 décembre 1930	fr. 31 213 363. 90
Titres divers mis en portefeuille	" 63 776 561. 15
moins:	
Sortie de titres	fr. 32 576 325. 75

Moins-value " 427 491. 65 , 33 003 817. 40

Montant au 31 décembre 1931 (voir inventaire aux pages 111 et 112) fr. 61 986 107. 65

3. Débiteurs divers.

Montant au 31 décembre 1931 fr. 21 425 909. 20

Les principaux montants composant ce solde sont :

C ^{le} P. L. M., amortissement des dépenses de construction du tronçon suisse de la ligne Frasne—Vallorbe	fr. 646 585
C ^{le} internationale des wagons-lits	" 122 269
Fonds de caisse des services	" 67 039
Contrôle du trafic	" 13 923 463

à reporter fr. 14 759 356

Observations concernant le bilan au 31 décembre 1931.

Entreprises suisses de transport	Report	fr. 14 759 356
Association suisse du matériel roulant	"	89 869
Agences des C. F. F. à l'étranger	"	102 997
Comptes de chèques postaux	"	156 013
Proratas d'intérêts non échus sur les titres en portefeuille et dépôts en banques à terme	"	92 416
Cie B. L. S., participation aux frais d'agrandissement de la gare de Brigue	"	471 146
Vevey, bâtiment postal de transit	"	338 242
Chemin de fer de l'Appenzell, soldes de l'office de compensation	"	499 516
Divers comptes: ballastières, ateliers, etc.	"	39 279
	"	4 877 075
	fr. 21 425 909	

4. Biens-fonds disponibles.

(Y compris les acquisitions faites en vue d'extensions futures.)

La valeur d'inventaire au 31 décembre 1930 s'élevait à	fr. 6 621 561. 01
En 1931, il a été fait des acquisitions pour	fr. 42 961. 85
et il a été réalisé ou employé pour la construction	" 147 086. 09
	" — 104 124. 24
	Montant au 31 décembre 1931
	fr. 6 517 436. 77

5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve.

	Montants		Différences
	au 31 déc. 1930	au 31 déc. 1931	avec 1930
	Fr.	Fr.	Fr.
Economat	21 872 601	22 320 873	+ 448 272
Magasin des ateliers d'Yverdon	2 946 332	2 834 062	— 112 270
" " de Bienne	1 801 808	1 657 830	— 143 978
" " d'Olten	2 578 362	2 330 084	— 248 278
" " de Bellinzone	3 787 755	3 489 617	— 298 138
" " Zurich	3 140 008	2 743 594	— 396 414
" " Coire	376 843	496 066	+ 119 223
" des chantiers de Romanshorn	118 911	131 866	+ 12 955
Total	<u>36 622 620</u>	<u>36 003 992</u>	<u>— 618 628</u>

Passif.

I. Emprunts consolidés.

Les changements concernant ce compte sont indiqués aux pages 126 et 127.

II. Capital amorti.

Montant au 31 décembre 1930	fr. 71 369 337. 89
Augmentation en 1931:	
Amortissement légal (délai de 100 ans)	fr. 4 550 224. 70
19 ^e annuité d'amortissement du prix de rachat de la ligne Genève—La Plaine	" 176 542. 62
17 ^e annuité d'amortissement du coût du tronçon suisse de la ligne Frasne—Vallorbe	" 51 464. 40
Total à la charge du compte de profits et pertes	fr. 4 778 231. 72
A déduire: Transfert au compte „Dépenses pour entreprises accessoires“ de la part des usines électriques, des lignes de transport et des sous-stations à l'amortissement légal pour la période de 1909 à 1930, par suite de la comptabilisation modifiée introduite pour les usines à partir de 1931	" — 2 310 586. —
	" 2 467 645. 72
Montant au 31 décembre 1931	fr. 73 836 983. 61

III. Dettes courantes.

5. Créditeurs divers.

Ce chapitre se monte au 31 décembre 1931 à	fr. 31 632 614. 69
Les principaux montants sont:	
Décomptes en suspens du Contrôle du trafic	fr. 4 388 345
Caisse de décès du personnel des C. F. F.	" 282 879
Cantines	" 300 687
Cie Berne-Neuchâtel, gares communes	" 162 083
„Sesa“ Suisse-Express S. A.	" 716 978
Réserve pour charges d'exploitation	" 3 353 228
Divers comptes	" 22 428 415
	fr. 31 632 615

Inventaire au 31 décembre 1931 du portefeuille de fonds publics.

			Valeur nominale		Cours		Valeur comptabilisée	
			Fr.	Ct.	%	Fr.	Ct.	
I. Obligations de chemins de fer.								
4 %	Berne-Lötschberg-Simplon, I ^{re} hyp. Frutigen-Brigue		1 339 000	—	82	1 097 980	—	
4 %	Funiculaire Cossigny-gare		75 000	—	60	45 000	—	
6 %	Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine de 1927		90 000	—	100	90 000	—	
2 ^{8/11} %	Franco-Suisse de 1868		77 000	—	86	66 220	—	
3 %	Jougne-Eclépens		372 500	—	86	320 025	—	
4 %	Chemins de fer fédéraux de 1931		43 143 000	—	100	43 143 000	—	
4 %	Chemin de fer du lac de Thoune, I ^{re} hyp. de 1900		4 702 000	—	50	2 351 000	—	
5 %	Wynentalbahn de 1906		35 500	—	100	35 500	—	
5 %	» » 1923		150 000	—	100	150 000	—	
Diverses . . . . .			.	.	.	96 257	95	
		Total	.	.	.	47 394 982	95	
II. Fonds d'Etats.								
4 %	Canton de Berne de 1931		10 000	—	100	10 000	—	
4 ^{3/4} %	» » Fribourg » 1929		150 000	—	100	150 000	—	
4 %	» » Genève » 1931		50 000	—	100	50 000	—	
Divers . . . . .			.	.	.	232 397	85	
		Total	.	.	.	442 397	85	
III. Obligations de villes.								
4 %	Ville de Genève de 1931		155 000	—	100	155 000	—	
4 %	» » Zurich » 1931		120 000	—	100	120 000	—	
		Total	.	.	.	275 000		
IV. Obligations de banques.								
5 ^{1/4} %	S. A. Leu & Cie., Zurich de 1929		170 000	—	100	170 000	—	
5 %	Banque hypothécaire de Bâle-Campagne de 1929 (Bons de caisse) . . .		300 000	—	100	300 000	—	
5 %	» » » » 1929 (rembours. 1939) . . .		100 000	—	100	100 000	—	
5 %	Banque cantonale de Bâle-Campagne, Liestal (Bons de caisse) . . .		500 000	—	100	500 000	—	
5 %	Crédit foncier de Bâle de 1930		100 000	—	70	70 000	—	
4 %	Caisse hypothécaire du canton de Fribourg de 1931 (Bons de caisse) .		50 000	—	100	50 000	—	
4 ^{3/4} %	Crédit foncier vaudois de 1929, Série R		100 000	—	100	100 000	—	
4 ^{3/4} %	Banque cantonale des Grisons, Coire (Bons de caisse)		13 000	—	100	13 000	—	
5 %	Banque hypothécaire de Winterthour de 1929 (Bons de caisse) . . .		250 000	—	100	250 000	—	
5 %	Likonia S. A. Bâle de 1931		25 000	—	90	22 500	—	
5 %	Motor-Columbus S. A., Série XIV de 1929		130 000	—	94	122 200	—	
4 ^{1/2} %	» » » » XV » 1931		35 000	—	90	31 500	—	
4 %	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire à Zurich 1931 (3 ^e série)		23 000	—	100	23 000	—	
5 %	Crédit foncier suisse Zurich de 1929, Série D		419 000	—	100	419 000	—	
5 %	» » » » 1930 (Bons de caisse)		350 000	—	100	350 000	—	
5 %	Société suisse pour valeurs de placement, Bâle de 1929		225 000	—	94	211 500	—	
5 %	Société suisse pour valeurs de métaux, Bâle de 1929 (rembours. 1941) .		100 000	—	70	70 000	—	
5 %	» » » » » » 1929 (» 1943)		100 000	—	70	70 000	—	
5 %	Banque cantonale de Soleure de 1929 (Bons de caisse)		275 000	—	100	275 000	—	
5 %	Union financière de Genève de 1927		100 000	—	100	100 000	—	
Diverses . . . . .			.	.	.	79 051	80	
		Total	.	.	.	3 326 751	80	

Inventaire au 31 décembre 1931 du portefeuille de fonds publics.

	Valeur nominale	Cours	Valeur comptabilisée				
			Fr.	Ct.	%	Fr.	Ot.
V. Obligations diverses.							
5 % S. A. Adolphe Saurer Arbon de 1930	273 000	—	85			232 050	—
5 % S. A. Forces motrices Grisonnes de 1930	3 000 000	—	100			3 000 000	—
4 1/4 % Zentralschweizerische Kraftwerké, Lucerne de 1931	45 000	—	100			45 000	—
4 1/4 % Usines électriques de Olten-Aarbourg S. A., Olten de 1931	40 000	—	100			40 000	—
4 1/2 % Compagnie des Forces motrices d'Orsières 1931	20 000	—	100			20 000	—
5 % Forces motrices de Oberhasli S. A. de 1929	175 000	—	100			175 000	—
5 % " " " " " 1930	300 000	—	100			300 000	—
5 % Forces motrices Ryburg-Schwörstadt S. A. de 1929	400 000	—	100			400 000	—
5 1/2 % Lonza, Usines électriques et chimiques S. A. de 1926	200 000	—	100			200 000	—
5 % S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse de 1929	250 000	—	100			250 000	—
4 1/2 % Société Suisse d'Electricité et de Traction, Bâle de 1931	60 000	—	90			54 000	—
5 % Fabrique suisse de locomotives et de machines, Winterthour de 1929	170 000	—	95			161 500	—
5 % Scintilla S. A. Soleure	50 000	—	95			47 500	—
5 % S. A. des entreprises Sulzer de 1930	50 000	—	98			49 000	—
Diverses						1 008 647	20
	Total		.	.	.	5 982 697	20
VI. Actions.							
Banque nationale suisse	15 000	—	100			7 500	—
(dont 50% versés)							
SESA, Suisse Express S. A. Zurich	862 000	—	100			431 000	—
(dont 50% versés)							
Entrepôts frigorifiques de la gare de Bâle S. A.	90 000	—	100			90 000	—
Société suisse de remorquage à Bâle	400 000	—	50			200 000	—
Etzelwerk S. A. Einsiedeln	2 200 000	—	100			2 200 000	—
Société bâloise de Port-franc	100 000	—	80			80 000	—
Société de gares frigorifiques à Genève	200 000	—	100			200 000	—
S. A. pour le transport et la distribution d'électricité à Berne	250 000	—	50			100 000	—
(dont 80% versés)							
Diverses						15 634	—
	Total		.	.	.	3 324 134	—
VII. Prêts hypothécaires.							
2 prêts 4 %						285 000	—
2 " 4 1/2 %						91 183	85
10 " 4 3/4 %						126 660	—
2 " 5 %						564 100	—
2 " 5 1/2 %						173 200	—
	Total		.	.	.	1 240 143	85
Récapitulation.							
I. Obligations de chemins de fer et navigation						47 394 982	95
II. Fonds d'Etats						442 397	85
III. Obligations de villes						275 000	—
IV. Obligations de banques						3 326 751	80
V. Obligations diverses						5 982 697	20
VI. Actions						3 324 134	—
VII. Prêts hypothécaires						1 240 143	85
	Total		.	.	.	61 986 107	65

Compte du fonds de renouvellement pour l'année 1931.

Compte de 1930	Budget de 1931		Compte de 1931		
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	
111 636 240	114 230 998		114 230 997	33	
Situation de l'année précédente					
Versements					
<i>a. Pour la superstructure</i>			5 357 739	15	
<i>2,5 % de fr. 198 434 783 valeur d'inventaire de la superstructure (non compris les fondations des ponts tournants et des chariots transbordeurs)</i>			5 357 739	15	
<i>b. Pour le matériel roulant</i>			11 214 360	—	
<i>2,3 % de fr. 285 291 530 valeur d'inventaire des locomotives à vapeur, des locomotives électriques, des automotrices et des wagons de chauffage</i>			6 561 705	20	
<i>2 % de fr. 134 782 152 valeur d'inventaire des voitures à voyageurs et des fourgons à bagages</i>			2 695 643	05	
<i>1,8 % de fr. 108 722 874 valeur d'inventaire des wagons à marchandises, trucs transporteurs et wagons de service</i>			1 957 011	75	
<i>c. Pour mobilier et ustensiles</i>			431 047	35	
<i>1,2 % de fr. 35 920 613 valeur d'inventaire (y compris l'inventaire des ateliers et de l'économat)</i>			431 047	35	
<i>d. Pour les lignes de contact</i>			1 568 581	40	
<i>1,5 % de fr. 104 572 094 valeur d'inventaire</i>			1 568 581	40	
<i>Au débit du compte de profits et pertes</i>			18 571 727	90	
<i>e. Pour les usines électriques, les sous-stations et les lignes de transport</i>			2 585 310	60	
<i>3 % de la valeur d'inventaire des installations mécaniques et électriques, y compris les conduites tubulaires avec accessoires, ainsi que le mobilier: des usines électriques de fr. 48 669 969</i>			1 460 099	05	
<i>des sous-stations de fr. 25 756 886</i>			772 706	60	
<i>1 % de fr. 35 032 022 valeur d'inventaire des lignes de transport et 3 % de fr. 72 826 valeur du mobilier</i>			352 504	95	
<i>Au débit du compte des usines électriques</i>			2 585 310	60	
Total des versements			21 157 038	50	
Prélèvements					
<i>a. Pour le renouvellement de la superstructure</i>			10 553 027	05	
<i>Dépenses pour le matériel fr. 10 426 572.25, produit du vieux matériel fr. 2 480 188.45</i>			7 946 383	80	
<i>Pour main-d'œuvre: 25 % des dépenses pour le matériel</i>			2 606 643	25	
<i>b. Pour le renouvellement du matériel roulant</i>			3 517 286	60	
		Valeur d'inventaire Produit du vieux matériel			
<i>16 locomotives à vapeur</i>	fr. 1 136 925.—	fr. 62 365.85		1 074 559	15
<i>— locomotives électriques</i>	»	»		—	—
<i>9 automotrices à voyageurs</i>	909 581.—	» 202 216.15		707 364	85
<i>— moteurs pr. automotrices à voyageurs</i>	»	»		—	—
<i>45 voitures</i>	432 164.—	» 31 355.60		400 808	40
<i>2 automotrices à bagages</i>	146 797.—	» 10 276.—		136 521	—
<i>2 fourgons</i>	15 361.—	» 614.45		14 746	55
<i>326 wagons à marchandises</i>	1 231 650.—	» 57 970.05		1 173 679	95
<i>8 wagons de service</i>	10 007.—	» 400.30		9 606	70
<i>c. Pour le remplacement du mobilier et des ustensiles</i>				574 473	95
<i>Les frais de remplacement d'objets dont la valeur excède fr. 30.—, y compris fr. 163 588.95 pour les services auxiliaires</i>				574 473	95
<i>d. Pour le renouvellement des lignes de contact</i>				484 520	95
<i>Dépenses pour le matériel Main-d'œuvre Produit du vieux matériel</i>					
<i>fr. 427 349.65 fr. 61 954.50 fr. — 4 783.20</i>				484 520	95
<i>Au crédit du compte de profits et pertes</i>				15 129 308	55
<i>e. Pour le renouvellement des installations mécaniques et électriques des usines électriques, des sous-stations et des lignes de transport</i>				417 320	90
		Dépenses pour le matériel Main-d'œuvre Produit du vieux matériel			
<i>Usines électriques</i>	fr. 22 686.10	fr. 179.10	fr. —		
<i>Sous-stations</i>	» 9 917.50	»	»	22 865	20
<i>Lignes de transport</i>	» 369 333.35	» 38 392.85	» — 23 188.—	9 917	50
<i>Au crédit du compte des usines électriques</i>				384 538	20
<i>f. Modification du système de courant, au crédit du compte des dépenses à amortir Usines électriques Brigue—Iselle</i>				417 320	90
Total des prélèvements				165 239	55
Versements en plus				15 711 869	—
Situation à la fin de l'année				5 445 169	50
114 230 998	119 520 398			119 676 166	83

Observations concernant le fonds de renouvellement, année 1931.

Les versements au fonds de renouvellement et les prélevements sur ce dernier, c'est-à-dire les prestations de ce fonds au compte de profits et pertes et au compte des usines électriques (entreprise accessoire) ont été calculés d'après les dispositions du règlement concernant le fonds de renouvellement. Le total des versements dépasse de fr. 5 445 169. 50 celui des prélevements et le fonds s'est accru de cette somme à fin 1931. De ce surcroît de versement, fr. 3 442 419. 35 sont imputés au débit du compte de profits et pertes, tandis que le solde de fr. 2 167 989. 70 qui, après déduction de fr. 165 239. 55 prélevés sur le fonds pour renouvellement anticipé d'installations de l'usine de Massaboden se monte à fr. 2 002 750. 15, a été porté au débit du compte des usines électriques. Le total des versements est de fr. 486 022. 90 plus élevé que celui de 1930, tandis que le total des prélevements est de fr. 2 364 388. 82 inférieur à celui de l'année précédente.

Les versements au compte de profits et pertes se sont élevés à fr. 15 129 308. 55 et ceux effectués au compte des usines électriques se montent à fr. 417 320. 90, plus une somme de fr. 165 239. 55 portée au crédit du compte des „dépenses à amortir“ pour l'amortissement d'installations disparues par suite de modifications à l'usine de Massaboden.

Le montant du fonds de renouvellement s'élevait à fin 1930 à fr. 114 230 997. 33

Excédent des versements sur les prélevements:

pour l'amortissement de matériel roulant	fr. 7 697 073. 40
„ le renouvellement des lignes de contact	„ 1 084 060. 45
„ le renouvellement des installations des usines, des sous-stations et des lignes de transport	„ 2 167 989. 70
	fr. 10 949 123. 55

Excédent des prélevements sur les versements:

pour le renouvellement de la superstructure	fr. 5 195 287. 90
„ „ remplacement de mobilier	„ 143 426. 60
En plus: pour transformations à l'usine électrique de Massaboden	„ 165 239. 55
Versements en plus en 1931	„ 5 503 954. 05
Montant du fonds de renouvellement au 31 décembre 1931	„ 5 445 169. 50

Compte de 1930	Autres fonds spéciaux, année 1931.	Compte de 1931
Fr.		Fr. Ct.
6 217 391	Solde au 1 ^{er} janvier 1931	fr. 6 424 921. 32
217 608	Intérêt 3 $\frac{1}{2}$ % pour 1931	„ 224 872. 25
6 434 999	Prélèvements nets pour dommages d'incendies en 1931	6 649 793 57
10 078		93 408 53
6 424 921	Solde à fin 1931	6 556 385 04
5 377 770	Compte du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents.	
455 811	Solde au 1 ^{er} janvier 1931	fr. 5 379 198. 53
183 703	Valeur capitalisée des rentes-accidents allouées en 1931	fr. 442 244. 45
6 017 284	Intérêt 3 $\frac{1}{2}$ % pour 1931	„ 180 886. 95
638 085		„ 623 131. 40
5 379 199	Prélèvements pour les rentes-accidents payées en 1931:	6 002 329 93
	Compte d'exploitation	fr. 648 081. 44
	Compte des services auxiliaires	„ 8 096. 40
	Au crédit du compte de profits et pertes	„ 656 177. 84
	Compte d'exploitation des usines électriques	„ 3 726. 40
		659 904 24
	Solde à fin 1931	5 342 425 69

Excepté les intérêts, il n'a pas été fait de versement à ce fonds en 1931, attendu que celui-ci a dépassé le montant de fr. 6 000 000.—.

Compte du fonds de couverture de rentes-accidents.

Solde au 1 ^{er} janvier 1931	fr. 5 379 198. 53
Valeur capitalisée des rentes-accidents allouées en 1931	fr. 442 244. 45
Intérêt 3 $\frac{1}{2}$ % pour 1931	„ 180 886. 95

Prélèvements pour les rentes-accidents payées en 1931:

Compte d'exploitation	fr. 648 081. 44
Compte des services auxiliaires	„ 8 096. 40
	„ 656 177. 84
Compte d'exploitation des usines électriques	„ 3 726. 40
	659 904 24

Solde à fin 1931